

32002R0886

L 139/30

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

29.5.2002

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 886/2002

ze dne 27. května 2002,

kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 2535/2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót, a kterým se uvedené nařízení mění

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 509/2002⁽²⁾, a zejména na čl. 26 odst. 3, čl. 29 odst. 1 a článek 40 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dvustranná dohoda uzavřená mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty, podepsaná v Lucemburku dne 21. června 1999 a schválená rozhodnutím Rady a Komise 2002/309/ES, Euratom⁽³⁾ (dále jen „dohoda se Švýcarskem“), se týká zejména otevření kvót a snížení cel pro některé mléčné výrobky pocházející ze Švýcarska. Je tedy třeba pozměnit nařízení Komise (ES) č. 2535/2001⁽⁴⁾.
- (2) Dohoda se Švýcarskem vstoupí v platnost dnem 1. června 2002. Nařízení (ES) č. 2535/2001 stanoví, že celní kvóty jsou spravovány po půlročních obdobích, která začínají dne 1. ledna a 1. července každého roku. Má-li být zajištěna koordinovanost a mají-li být dodržena roční množství stanovená v dohodě se Švýcarskem, je třeba spravovat kvóty stanovené v uvedené dohodě ve stejných časových intervalech.
- (3) Článek 23 nařízení (ES) č. 2535/2001 stanoví pro některé sýry dovážené ze Švýcarska minimální cenu s dodáním na hranice, kterou je třeba dodržovat, aby u nich mohla být použita snížená cla, jakož i sankce pro případ nedodržení této ceny. Dohoda se Švýcarskem již nestanoví závaznou minimální cenu s dodáním na hranice, a proto je třeba uvedený článek zrušit.
- (4) Hospodářským subjektům, které mají v úmyslu účastnit se přidělování kvót otevřených v rámci dohody se Švýcarskem, je třeba umožnit, aby mohly splnit

podmínky pro schválení stanovené v článku 7 nařízení (ES) č. 2535/2001, a z tohoto důvodu je nezbytné prodloužit termín pro podávání žádostí o schválení.

- (5) Evropsko-středomořská dohoda o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé, podepsaná v Bruselu dne 24. listopadu 1997 a schválená rozhodnutím Rady a Komise 2002/357/ES, ESUO⁽⁵⁾ (dále jen „dohoda s Jordánskem“), stanoví zejména celní koncese pro některé druhy sýrů pocházejících z Jordánska. Tuto kvótu je třeba spravovat podle pravidel hlavy 2 kapitoly I nařízení (ES) č. 2535/2001, do něž musí být vložena nezbytná ustanovení.
- (6) V čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 2535/2001 jsou stanovena maximální množství, pro která mohou hospodářské subjekty podávat žádosti o licence. Čl. 16 odst. 2 stanoví, že Komise musí určit množství, která se připojí k disponibilnímu množství pro druhé období kvótového roku, pokud množství přidělená v prvním období jsou nižší než množství v tomto období disponibilní. Je třeba jasně stanovit, že v tomto případě musí být množství uvedená v článku 13 příslušným způsobem upravena.
- (7) Článek 10 nařízení (ES) č. 2535/2001 stanoví, že příslušné orgány členských zemí sdělí Komisi seznam schválených hospodářských subjektů. K usnadnění identifikace každého žadatele je třeba upřesnit, jaké údaje má každý hospodářský subjekt sdělit.
- (8) Na podporu spolupráce s kandidátskými zeměmi a maximálního využívání kvót a celních koncesí poskytovaných těmto zemím je také třeba umožnit, aby na žádost zainteresovaného státu byl tomuto státu poskytnut seznam schválených hospodářských subjektů, při současném dodržování nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽⁶⁾.
- (9) Podle článku 18 nařízení (ES) č. 2535/2001 je žadatel o licenci povinen popsat produkty, které se mají dovézt, a v žádosti o licenci a v licenci musí být uvedeny přesné údaje týkající se zejména obsahu sušiny a tuku. Je běžné, že žádosti o dovozní licence v rámci celních kvót spravovaných podle ustanovení hlavy 2 kapitoly I značně převyšují disponibilní kvóty; v důsledku toho jsou koeficienty přidělení minimální a žadatelům se přidělují množství představující pouze zlomek požadovaných množství. Proto při podání žádosti nejsou

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ Úř. věst. L 79, 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 129, 15.5.2002, s. 1.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

hospodářské subjekty schopny uzavírat smlouvy a tudíž ještě neznají přesné složení produktů, které chtějí dovézt podle kódů uvedených v žádosti o licenci. Vzhledem k tomu, že hospodářské subjekty mají k dispozici údaje o přesném složení produktů až v okamžiku vyhotovení dovozního prohlášení, je třeba dotyčná ustanovení nahradit ustanovením, podle kterého je při vyřizování celních formalit dovozce povinen uvést v dovozním prohlášení obsah produktů.

- (10) Má-li být umožněno sledování změn některých složek obsahu, je také třeba stanovit, že tyto údaje musí být předávány Komisi. Aby se však nekomplikovala činnost vnitrostátní správy, je třeba od příslušných orgánů požadovat, aby pouze předávaly údaje týkající se obsahu složek, které překračují referenční reprezentativní hodnoty. Z tohoto důvodu je třeba tyto hodnoty stanovit na základě obsahových hodnot definovaných v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES) č. 796/2002⁽²⁾, a obsahových hodnot definovaných v příloze I oddílu 9 nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ze dne 17. prosince 1987, kterým se zavádí nomenklatura zemědělských produktů pro vývozní náhrady⁽³⁾, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 749/2002⁽⁴⁾.
- (11) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2535/2001 se mění takto:

- V článku 5 se vkládají nová písmena f) a g), která znějí:
 - kvót stanovených v příloze 2 a v dodatku 1 přílohy 3 dohody o obchodu se zemědělskými produkty, uzavřené mezi Společenstvím a Švýcarskem dne 21. června 1999^(*);
 - kvóty stanovené v příloze protokolu 1 k dohodě s Jordánskem^(**).

(*) Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 132.

(**) Úř. věst. L 129, 15.5.2002, s. 3.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 8.

⁽³⁾ Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 115, 1.5.2002, s. 20.

- V článku 6 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Množství uvedená v příloze I částech B, D a F se pro každý dovozní rok rozdělí rovným dílem na dvě půlroční období, která začínají 1. července a 1. ledna každého roku.“

- Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

- Do 20. června každého roku členské státy sdělí v souladu s ustanoveními odstavce 3 seznam schválených hospodářských subjektů Komisi, která ho předá příslušným orgánům ostatních členských států.

Pouze hospodářské subjekty uvedené v seznamu jsou oprávněny podávat žádosti o licence během období od 1. července do 30. června následujícího roku v souladu s články 11 až 14.

- Na žádost kandidátských zemí, pro které byla otevřena dovozní kvóta, jim může Komise předat seznam schválených hospodářských subjektů pod podmínkou, že hospodářské subjekty uvedené na seznamu s předáním souhlasí. Členské státy přijmou nezbytná ustanovení, která upraví způsob získávání souhlasu hospodářských subjektů.

- Členské státy předají seznam schválených hospodářských subjektů podle vzoru uvedeného v příloze XIV; v části A této přílohy uvedou schválené hospodářské subjekty, které poskytly souhlas podle odstavce 2, a v části B této přílohy ostatní schválené hospodářské subjekty.“

- V článku 13 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Žádost o licenci se vztahuje nejméně na deset tun a nejvýše na 10 % množství stanoveného v rámci kvóty na půlroční období uvedené v článku 6.

V případě kvót uvedených v čl. 5 písm. c), d), e) a g) se však žádost o licenci vztahuje nejméně na deset tun a nejvýše na množství stanovené na každé období v souladu s článkem 6.

- Množství, na která lze žádosti o licence podat a která jsou uvedena v odstavci 2, se zvýší o množství vyplývající z použití čl. 16 odst. 2 druhého pododstavce.“

- V čl. 18 odst. 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) v kolonce 15, popis produktu uvedeného v příloze I, a není-li k dispozici, pak popis kombinované nomenklatury kódu KN uvedeného v dotyčné kvótě;“

6. Článek 19 se mění takto:

a) v odstavci 1 se vkládají nová písmena f) a g), která znějí:

„f) protokolu 3 k dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 (*);

g) protokolu 3 k dohodě s Jordánskem;

(*) Úř. věst. L 300, 31.12.1972, s. 189.“

b) vkládá se nový odstavec 3, který zní:

„3. Při vyřizování celních formalit musí dovozce při dovozu sýrů uvedených v příloze XIII a dovážených v rámci kvót uvedených v článku 5 uvést v kolonce 31 dovozního prohlášení obsah sušiny v procentech hmotnostních, obsah tuku v sušině v procentech hmotnostních, případně rovněž obsah tuku v procentech hmotnostních. Pokud hodnoty uvedených složek obsahu překročí hodnoty uvedené v příloze XIII, příslušné orgány o tom co nejdříve informují Komisi a předají jí kopii dovozního prohlášení a kopii příslušné dovozní licence.“

7. V čl. 20 odst. 1 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) v dohodě o obchodu se zemědělskými produkty uzavřené mezi Společenstvím a Švýcarskem, příloha 2 a dodatek 1 přílohy 3.“

8. Článek 23 se zrušuje.

9. Znění přílohy I tohoto nařízení se vkládá jako části F a G přílohy I.

10. Příloha II část D se nahrazuje přílohou II tohoto nařízení.

11. Příloha III tohoto nařízení se vkládá jako příloha XIV.

12. Příloha IV tohoto nařízení se vkládá jako příloha XIII.

Článek 2

Odchylně od čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 2535/2001, žádosti o schválení týkající se kvót, které budou otevřeny dne 1. července 2002, se mohou podávat až do 10. června 2002.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 1 body 1, 2, 6 a) a 7 až 10 se však použijí ode dne 1. června 2002, s výjimkou ustanovení týkajících se dohody s Jordánskem. Body 4, 5, 6 b) a 12 se použijí ode dne 1. července 2002.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. května 2002.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA I

„I. F

CELNÍ KVÓTY PODLE PŘÍLOH II A III DOHODY MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A ŠVÝCARSKEM O OBCHODU SE ZEMĚDĚLSKÝMI PRODUKTY

Číslo kvóty	Kód KN	Popis	Clo	Množství (v tunách)					
				PEVNÁ KVÓTA					
				2002 od 1.7.2002 do 30.6.2003	2003 a dále vždy od 1.7. do 30.6.				
09.4155	ex 0401 30 ex 0403 10	Smetana o obsahu tuku vyšším než 6 % hmotnostních Jogurty, neochucené, bez přídavku ovoce nebo kakaa	} Bez cla	2 167 (2000 + 167)	2000				
09.4156	ex 0406	Sýry jiné než sýry uvedené v příloze II D	Bez cla	PROGRESIVNÍ KVÓTA					
				2002	2003	2004	2005	2006 Od 1.7. do 31.5.	Od 1.6.2007
				3 354 (3 000 + 354)	4 250	5 500	6 750	7 646 (8 000 – 354)	Neome- zeno

I. G

CELNÍ KVÓTA PODLE PŘÍLOHY PROTOKOLU 1 K DOHODĚ O PŘIDRUŽENÍ MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A JORDÁNSKEM

Číslo kvóty	Kód KN	Popis	Clo	Množství (v tunách)		
				2002 od 1.7. do 31.12.	2003 a další od 1.1. do 31.12.	
					roční	půlroční
09.4159	ex 0406 90 33 ex 0406 90 50	} Ovcí sýr	Bez cla	100	100	50“

PŘÍLOHA II

„II D

SNÍŽENÉ CLO PODLE PŘÍLOHY III DOHODY MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A ŠVÝCARSKEM O OBCHODU SE ZEMĚDĚLSKÝMI PRODUKTY

Kód KN	Popis	Clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti) od 1. června					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007 a další
0402 29 11 ex 0404 90 83	Speciální mléko pro kojence ⁽¹⁾ , v hermeticky uzavřených přepravních obalech o čisté hmotnosti nejvýše 500 g, o obsahu tuku vyšším než 10 % hmotnostních	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80
ex 0406 20	Strouhané sýry nebo práškové sýry o obsahu vody nejvýše 400 g/kg sýra	Bez cla					
0406 30	Tavené sýry	Bez cla					
ex 0406 90 13	Ementál o obsahu tuku v sušině nejméně 45 % hmotnostních a zrající alespoň tři měsíce	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 15	Gruyère, Sbrinz o obsahu tuku v sušině nejméně 45 % hmotnostních a zrající alespoň tři měsíce	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 17	Bergkäse ⁽²⁾ , Appenzell, o obsahu tuku v sušině nejméně 45 % hmotnostních a zrající alespoň tři měsíce	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 18	Fromage fribourgeois ⁽³⁾ , Vacherin Mont d'Or, Tête-de-Moine o obsahu tuku v sušině nejméně 45 % hmotnostních a zrající: — alespoň dva měsíce v případě sýru fromage fribourgeois, — alespoň 18 dní v případě sýru Vacherin Mont d'Or — alespoň tři měsíce v případě sýru Tête-de-Moine	Bez cla					
0406 90 19	Sýry glaris s bylinkami (tzv. ‚schabziger‘) vyráběné z odstředěného mléka s přidáním jemně mletých bylinek	Bez cla					
ex 0406 90 87	Sýr Grisons	Bez cla					
0406 90 25	Tilsit	Bez cla					

⁽¹⁾ „Speciálním mlékem pro kojence“ se rozumí produkty prosté patogenních zárodků a obsahující v jednom gramu méně než 10 000 životaschopných aerobních bakterií a méně než 2 koliformní bakterie.

⁽²⁾ Označení Bergkäse se vztahuje na tyto sýry: Gaiser Bergkäse, Berner Bergkäse, Gstaader Bergkäse, Luzerner Bergkäse, Nidwaldner Bergkäse, Obwaldner Bergkäse, Schwyzer Bergkäse, St. Galler Bergkäse, Untervazer Bergkäse, Urner Bergkäse, Walliser Bergkäse, Zürcher Bergkäse, Glarner Bergkäse, sýr Etivaz.

⁽³⁾ Synonymum: Vacherin fribourgeois.“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA XIV

Členský stát:

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
 GR AGR/D/I – ODVĚTVÍ „MLÉKO A MLÉČNÉ VÝROBKÝ“
 (Fax: (32-2) 29 33 10; e-mail: Agri-d1-milk@cec.eu.int)

POUŽITÍ ČLÁNKU 10 NAŘÍZENÍ (ES) Č. 2535/2001**Část A. Hospodářské subjekty podle čl. 10 odst. 2**

Členský stát (*)	Číslo schválení	Jméno	Adresa	Telefonní číslo	Fax:	E-mail:

(* B, DK, D, El, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

Část B. Ostatní hospodářské subjekty

Členský stát (*)	Číslo schválení	Jméno	Adresa	Telefonní číslo	Fax:	E-mail:

(* B, DK, D, El, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

PŘÍLOHA IV

„PŘÍLOHA XIII

Kód KN	Popis ⁽¹⁾	Obsah sušiny v procentech hmotnostních	Obsah tuku v sušině v procentech hmotnostních	Obsah tuku v procentech hmotnostních
0406 10 20	Čerstvé sýry	47	71	
0406 30	Tavené sýry		56	
0406 90 01	Sýry ke zpracování	63	50	
0406 90 13	Ementál	62	47	
0406 90 21	Čedar	63	50	
0406 90 23	Eidam	55	42	
0406 90 69	Tvrdé sýry	64	32	
0406 90 78	Gouda	57	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale atd.	58	47	
0406 90 86	Ostatní sýry	62	41	
0406 90 87	Ostatní sýry	63	32	
0406 90 99	Ostatní sýry			42

⁽¹⁾ Nehledě na pravidla pro výklad kombinované nomenklatury formulaci popisu produktů je nutné považovat pouze za orientační.“